

**在留期間更新許可申請書**  
APPLICATION FOR EXTENSION OF PERIOD OF STAY

法務大臣 殿  
To the Minister of Justice

出入国管理及び難民認定法第21条第2項の規定に基づき、次のとおり在留期間の更新を申請します。  
Pursuant to the provisions of Paragraph 2 of Article 21 of the Immigration Control and Refugee Recognition Act,  
I hereby apply for extension of period of stay.

写真  
Photo  
40mm x 30mm

1 国籍・地域 Nationality/Region **China** 2 生年月日 Date of birth **2000** 年 **3** 月 **23** 日

3 氏名 Name **LIU WEN**

4 性別 Sex  女 Female  男 Male 5 配偶者の有無 Marital status  有 Married  無 Single

6 職業 Occupation **学生 Student** 7 本国における居住地 Home town/City **500 Weihai Rd, Jing'an District, Shanghai, China 200041**

8 居住地 Address in Japan **東京都国分寺市西町1丁目2011号室**

9 電話番号 Telephone No. **03-123-4567** 携帯電話番号 Cellular phone No. **080-1234-5678**

10 旅券 (1) 番号 Number **E12345678** (2) 有効期限 Date of expiration **2030** 年 **5** 月 **25** 日

11 現に有する在留資格 Status of residence **留学 Student** 在留期間 Period of stay **2年3月**

在留期間の満了日 Date of expiration **2021** 年 **6** 月 **12** 日

12 在留カード番号 Residence card number **AB123456DE**

13 希望する在留期間 Desired length of extension **3年** (希望の結果によって希望の期間とならない場合があります。)  
(It may not be as desired after examination.)

14 更新の理由 Reason for extension **留学生として引き続き在籍するため**

15 犯罪と理由とする処分を受けたことの有無(日本国外におけるものを含む。)  
Criminal record (in Japan / overseas)  有 Yes (Detail: )  無 No

16 在日親族(父・母・配偶者・子・兄弟姉妹など)及び同居者  
Family in Japan (Father, Mother, Spouse, Son, Daughter, Brother, Sister or others) or co-residents  
有(「有」の場合は、以下の欄に在日親族及び同居者を記入してください。)  
Yes (If yes, please fill in your family members in Japan and co-residents in the following columns) / No

続柄 Relationship	氏名 Name	生年月日 Date of birth	国籍・地域 Nationality/Region	同居の有無 Residing with applicant or not	勤務先名称・通学先名称 Place of employment/ school	在留カード番号 Residence card number
				<input type="radio"/> 有 Yes / <input type="radio"/> 無 No		
				<input type="radio"/> 有 Yes / <input type="radio"/> 無 No		
				<input type="radio"/> 有 Yes / <input type="radio"/> 無 No		
				<input type="radio"/> 有 Yes / <input type="radio"/> 無 No		
				<input type="radio"/> 有 Yes / <input type="radio"/> 無 No		

※ 31歳以上の有効な旅券を所持する場合は、旅券の身分事項ページの氏名を記載してください。  
Regarding item 3, if you possess your valid passport, please fill in your name as shown in the passport.  
16については、記載欄が不足する場合は別紙に記入して添付すること。なお「研修」「技能実習」に係る申請の場合は、「在日親族」のみ記載してください。  
Regarding item 16, if there is not enough space in the given columns to write in all of your family in Japan, fill in and attach a separate sheet.  
In addition, take note that you are only required to fill in your family members in Japan for applications pertaining to "Trainee" or "Technical Intern Training".

(注) 裏面参照の上、申請に必要な書類を作成して下さい。 Note: Please fill in forms required for application. (See notes on reverse side.)

パスポートと同じ英語表記で書いてください。(漢字×)

3か月以内に撮影した写真を貼る。(今持っている在留カードと同じ写真×)  
・写真の裏面に、必ず名前を書いてください。

卒業までの年数を書いてください。

在留カードに書いてある「在留期間」を書いてください。

「留学生として引き続き在籍するため」と書いてください。

どちらかに○をしてください。  
犯罪(日本国内・国外)を理由とする処分を受けたことがある場合→罪名と処分内容を具体的に書いてください。

日本に親戚、同居人がいない場合は記入不要。

申請人等作成用 2 P (「留学」)  
For applicant, part 2 P ("Student")

在留期間更新・在留資格変更用  
For extension or change of status

17 通学先 Place of study  
(1) 名称 Name of school **武蔵野美術大学** (2) 所在地 Address **東京都小平市小川町1-736** (3) 電話番号 Telephone No. **042-342-6037**

(18及び19は在留資格変更許可申請又は進学若しくは転学の場合に記入)  
(Fill in 18 and 19 in case of applying for a change of status, going to a higher school or changing your school)

18 修学年数(小学校～最終学歴) Total period of education (from elementary school to last institution of education) **12** 年 Years

19 最終学歴(又は在学中の学校) Education (last school or institution) or present school  
(1) 在籍状況  卒業 Graduated  在学中 In school  休学中 Temporary absence  中退 Withdrawal  
 大学院(博士) Doctor  大学院(修士) Master  大学 Bachelor  短期大学 Junior college  専門学校 College of technology  
 高等学校 Senior high school  中学校 Junior high school  小学校 Elementary school  その他 Others

(2) 学校名 Name of the school **武蔵野美術大学** (3) 卒業又は卒業見込み年月 Date of graduation or expected graduation **2023** 年 **3** 月

20 日本語能力(専修学校又は各種学校において日本語教育以外の教育を受ける場合に記入)  
Japanese language ability (Fill in the following when you study at a vocational school or vocational school (except Japanese language))  
 試験による証明 Proof based on a Japanese Language Proficiency Test  
(1) 試験名 Name of the test \_\_\_\_\_ (2) 級又は点数 Attained level or score \_\_\_\_\_

日本語教育を受けた教育機関及び期間 Organization and period to have received Japanese language education  
機関名 Organization \_\_\_\_\_  
期間 Period \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日まで

21 日本語学習歴(高等学校において教育を受けた場合に記入)  
Japanese education history (Fill in the following when you study in a school where you have received Japanese language education)  
日本語の教育又は日本語による教育を受けた教育機関及び期間 Organization and period to have received Japanese language education  
機関名 Organization \_\_\_\_\_  
期間 Period \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日まで

22 滞在費の支弁方法等(生活費、学費及び家賃等全てについて記入すること。)\*複数選択可  
Method of support to pay for expenses while in Japan (fill in with regard to living expenses, tuition and rent) \*multiple answers possible  
(1) 支弁方法及び月平均支弁額 Method of support and an amount of support per month (average)

本人負担 Self  在外経費支弁者負担 Supporter living abroad **120,000** Yen  
 在日経費支弁者負担 Supporter in Japan  奨学金 Scholarship **48,000** Yen  
 その他 Others \_\_\_\_\_ Yen

(2) 送金・携行等の別 Remittances from abroad or carrying cash  
 外国からの携行 Carrying from abroad \_\_\_\_\_ Yen  外国からの送金 Remittances from abroad (月額) **120000** Yen  
(携行者 Name of the individual carrying cash \_\_\_\_\_ 携行時期 Date and time of carrying cash \_\_\_\_\_)  その他 Others (月額) **48000** Yen

(3) 経費支弁者(複数人いる場合は全てについて記載すること。)\*任意様式の別紙可  
Supporter (if there is more than one, give information on all of the supporters) \*another paper may be attached, which does not have to use a prescribed format

① 氏名 **LIU FUNG**  
② 住所 **500 Weihai Rd, Jing'an District, Shanghai, China 2000** 電話番号 **+86 21 1234 8888**  
③ 職業(勤務先の名称) **会社員 (M&U design company)** 電話番号 **+86 21 2345 8888**  
④ 年収 **1000万** Yen

ムサビ在學生は「在学中」を選択してください。

今までの修学年数(小学校～)を書いてください。  
※日本語学校は入れません。

卒業する年の3月

誰が滞在費を負担するかを選択して、その月平均の金額を書いてください。

本人負担  
申請者本人の貯蓄をつかう場合。

在外経費支弁者負担  
日本国外に住んでいる家族、親戚が申請者の生活費を負担する場合。

奨学金を受給する場合、1か月あたりの受給金額を書いてください。

(1)の滞在費をどのように受け取るか、方法を選択し、金額を書いてください。

海外からの携行  
海外から直接、現金を持ってくる場合。

外国からの送金  
海外のクレジットカードを使う、海外送金を利用する場合。

その他  
受け取る方法・金額を書いてください。  
わからない場合は、国際チームに相談してください。

桁数を間違える人が多いです。確認をしましょう。

(4) 申請人との関係 (上記(1)で在外経費支弁者負担又は在日経費支弁者負担を選択した場合に記入)  
Relationship with the applicant (Check one of the followings when your answer to the question 22(1) is supporter living abroad or Japan)  
 夫 Husband  妻 Wife  父 Father  母 Mother  祖父 Grandfather  祖母 Grandmother  養父 Foster father  養母 Foster mother  
 兄弟姉妹 Brother / Sister  叔父 (伯父)・叔母 (伯母) Uncle / Aunt  受入教育機関 Educational institute  友人・知人 Friend / Acquaintance  
 友人・知人の親族 Relative of friend / acquaintance  取引関係者・現地企業等職員 Business connection / Personnel of local enterprise  
 取引関係者・現地企業等職員の親族 Relative of business connection / personnel of local enterprise  その他 ( ) Others  
(5) 奨学金支給機関 (上記(1)で奨学金を選択した場合に記入) ※複数選択可  
Organization which provide scholarship (Check one of the following when the answer to the question 22(1) is scholarship? multiple answers possible)  
 外国政府 Foreign government  日本政府 Japanese government  地方公共団体 Local government  
 公益社団法人又は公益財団法人 (日本学生支援機構) Public interest incorporated association / Public interest incorporated foundation (Japan Student Support Institute)  その他 ( ) Others

23 資格外活動の有無  
Are you engaging in activities other than those permitted under the status of residence previously granted?  有 Yes /  無 No  
有の場合は、(1)から(4)までの各欄を記入 (複数ある場合は全て記入すること) ※任意様式の別紙可  
Fill in (1) to (4) when your answer is "Yes". (Give the information for all of the companies if the applicant works for multiple companies) \*another paper may be attached, which does not have to use a prescribed format

(1) 内容 Type of work コンビニでアルバイト  
(2) 勤務先名称 Place of employment 武蔵野マート 電話番号 Telephone No. 04-1234-5678  
(3) 週間稼働時間 Work time per week 10 時間 Hour(s) (4) 報酬 Salary 40,000 円 Yen (  月額 Monthly /  日額 Daily )

24 卒業後の予定 Plan after graduation  
 帰国 Return to home country  日本の進学 Enter a school of higher education in Japan  
 日本の就職 Find work in Japan  その他 ( ) Others

25 本邦における申請人の監護人 (通学先が中学校又は小学校の場合に記入)  
Actual guardian in Japan (Fill in the following if the applicant is to study at a junior high school or elementary school)  
(1) 氏名 Name (2) 本人との関係 Relationship with the applicant  
(3) 住所 Address  
電話番号 Telephone No. 携帯電話番号 Cellular Phone No.

26 代理人 (法定代理人による申請の場合に記入) Legal representative (in case of legal representative)  
(1) 氏名 Name (2) 本人との関係 Relationship with the applicant  
(3) 住所 Address  
電話番号 Telephone No. 携帯電話番号 Cellular Phone No.

以上の記載内容は事実と相違ありません。 I hereby declare that the statement given above is true and correct.  
申請人 (法定代理人) の署名 / 申請書作成年月日 Signature of the applicant (legal representative) / Date of filling in this form  
LIU WEN 2021 年 6 月 6 日  
Year Month Day

注意 申請書作成後申請までに記載内容に変更が生じた場合、申請人 (法定代理人) が変更箇所を訂正し、署名すること。  
Attention In cases where descriptions have changed after filling in this application form up until submission of this application, the applicant (legal representative) must correct the part concerned and sign their name.

※ 取次者 Agent or other authorized person  
(1) 氏名 Name (2) 住所 Address  
(3) 所属機関等 (親族等については、本人との関係) Organization to which the agent belongs (in case of a relative, relationship with the applicant) 電話番号 Telephone No.

奨学金を受給する場合、支給機関を選択してください。

前項目「26- (3) 経費支弁者」との関係を選択してください。

アルバイトをしている場合、「有」に○をしてください。アルバイト内容を具体的に書いてください。

卒業後の予定は、必ず1つ選択してください。

署名も英語表記で書いてください。

書類提出日を書いてください。